



## In memoriam

## Dr. Bilinszky Lajos

Irta: Nagy Jenő.

Az elmúlt hetekben még ott láttuk a nagyszabedény Hegy-utca 4-10. sz. alatt emelkedő hatalmas leánynevelő-intézet élén. Felkavart idők viharában féltő szeretettel, talán utolsó erői megfeszítésével tartotta kezében a magátesítette iskolák sorsát, megfogytakozott reménységgel, hősies önfeláldozással. kik ismerték, szerették, közelében éltek, mindannyian féltették életét. A pedáns, rendet szerető lélek küzdelmét a körülötte felajzó rendetlenséggel, bizonytalansággal, aggódva nézték.

Püspöke kemény keze öntött új bizalmat és erőt beléje. Adta vissza meggyőzően lelkének egyenlül, a az ősz főpap hálában hajolt az erőinket összetartó fölkelte kére. Megbékülten indult el pihenőre, régi barátai felkerésére, új munkáival. A lépteit vezető teremtő Isten akarata teljességet be rajta, váratlanul, parancsszóra. Ott ahonnan elindult élete, a Szamospartti Kolozsvárt jelentkezett érte a halál s ő befejezett munka tudatával, szenvedés nélkül — adta oda kezét. A szív megszünt dobogni.

Dr. Bilinszky Lajos pápai prelátus, a boldogságos Szűz Máriáról nevezett nagyszabedényi prépostság cím. prépostja, a szent ferencendi nővérek vezetése alatt álló püspöki leánynevelő-intézet és iskolák igazgatója 1868. január hó 2-án született Kolozsvárt. A kesyrendiek nagynevű gimnáziuma alakította a nem mindennapi tehetségekkel megáldott ifjú szemléi képességeit, fegyelmzett lelkiségét. Az ősi város falai között végzi el 1878/84. években az I-IV. osztályt. A következő években a püspöki város, Károlyfőváros liceumában találjuk, ahol a bölcsészeti osztályokat végzi 1886-ig. A június 10-én kelt érettségi bizonyítványt utat nyit neki a külföld egyetemére felé. Erdély akkori püspöke Lönhárt Ferenc a bécsi egyetemre küldi, ahol a híres és sok nagynevű papot adó Pázmáneumot nevelkedik. Az itt eltöltött egyetemi nyolc szemeszter alatt alakultak ki nevelői tulajdonságai és alapelvei.

A tanulmányi évek befejeztével hazajön a gyulafehérvári ősi székesegyházban 1890. július 16-án keni fel pappá Lönhárt püspök. Azok közül, akik akkor vették fel a papság rendjét, ő maradt utolsónak a sorban. Első állomáshelye a Cenk alatti város, Brossó, ahol mint káplán és állami főreáliskola hittanár működik három éven át. Innen hívja el Főpásztorja bizalma életmunkájának színterére, Nagyszabedénybe, miután 1891-ben, a bécsi egyetemen teológiai doktorátusát megszerezte. Nagyszabedényi működésének utkövei a leánynevelő-intézet fejlődésének is határkövei. 1893. augusztusában mint a nagyszabedényi szt. Ferencendi Nővérek tanintézetének hitoktatója és rendes gyónatója érkezik a városba, de már ugyanezen évben az iskola igazgatója, 1896-ban a felállított tanítóképzőnek, 1904-ben a felállított polgári leányiskolának, 1915-ben a polgári iskolai tanárképző főiskolának, 1921-ben pedig a felsőkereskedelmi iskolának igazgatója. Ezen iskolák képezték azt a keretet, melybe dr. Bilinszky 48 éven keresztül nagy pedagógiai, tanári és szervezői tehetségével az egész erdélyi egyházmegyére, de azon túlra is kiható életet vitt bele. Munkásságát elismeréssel honorálta és személyét ismételtlen kiütette fölöttes hatósága. 1896-ban szentszéki tanácsos, 1902-ben pápai kamarás lesz, 1915-ben Bécsben szabedényi prépostja nevezi ki a király, 1933-ban pedig XI. Plus Pápa Öszentsége a negyven éves pedagógiai munka elismeréséül házi prelátusai sorába veszi fel.

Kevés embernek adja meg az isteni Gondviselés azt a lehetőséget, hogy felismert hivatása terén maradjon, ott a nehézségek közepette kitarson s egy egész élet munkásságaként évtizedekre szóló maradó intézménynek adjon életet. Dr. Bilinszky kiváltságos munkabeosztást kapott, a megszokott pásztorosi munkán kívül, életét, tehetőségét a leánynevelésnek szentelhette. A nevelői munka, az iskolai év szürke tíz hónapja csendes, kitartó, önfegyelmzett életet kíván. Kifelé nem új zajt, utját nem jelzik maradó alkotások, mégis kihatásai megmérhetetlenek. Bilinszky a szász fővárosban magyar tannyelvű iskolákat alapított a ferencendi nővérek segítségével, s a fokozatosan bővülő intézet falai közé felvette a háboru előtti és utáni erdélyi magyar középosztály tanulni vágyó, kenyérkeresetre kényszerült leánynevezőket. Nem fényvel berendezett intézetet akart, hanem a haladó kor igényeinek megfelelően felszerelt, tudományos és nevelői munkája magas fokon álló, fegyelmzett intézményt, amely amellel hogy előkészíti az életre a leányokat, a szülők anyagi lehetőségével számolva, igazi ferencs anyagi beosztással, minimális díjak mellett lehetőséget is nyújtott a szülőknek. Így vándorolt szeptember hóban a szabedényi intézetbe évről-évre gyarapodó számban egész Erdélyi leánysejere, ide jöttek a Székelyföld leányai, a Zsilvölgy s általában egész Erdély. Az óvodától a tanárképző főiskoláig minden fokon oktatta őket, s 44 év alatt az erdélyi tanítónevelőket innen indult hitvallásos iskoláinkba nevelő munkájára, s míg évenként átlag 300 volt a bennlakó növendékek száma, az iskolákba járó növendékeké 600 fölé emelkedett. Aki a néma számok mögött felszólaló leánynevezőket életét maga

elé tudja eleveníteni, az fogja Bilinszky prelátus munkáját a maga egészében értékelni tudni. 1864-ben telepedtek le a ferencendi nővérek Szabedényben és egy tanerős iskolájukban kezdetben csak 20 növendék, 1870-ben 91 növendék volt, akik közül csak 49 bennlakó. 1874-ban dr. Fogarassy Mihály püspök gondos keze ad új lendületet a háznak s ha őt tekintik Bilinszky az intézet igazi megalapítójának, kétségtelen, hogy fejlesztője, felvirágoztatója, ő maga volt. Az adminisztratív munka mellett a nevelői és tanári hivatás töltötte be életét. A reáharuló szellemi munkának csak napi programja szigorú betartásával tehetett eleget. Korán kelő ember volt s a növendékek reggeli miséjét maga mondotta. Déléltőtt a tanteremben a tanítás foglalta le. Pontos előadó volt és pontos feleleteket várt tanítványaitól. Kemény kézzel, pedáns rendet, fegyelmet, szaktudást teremtett a nagyszámú növendék és tanerős magában foglaló intézetben. Önmaga a legszerűbben két, két szobáját pályája kezdetén egyszerűen berendezte, az ugyanazon butorok, ugyanazon helyen kísérték el élete végéig. Munkáját végig állva végezte, napi sétáját, délután az u. n. Erlen-parkban soha el nem hagyta. A megfeszített munkásságból szívesen menekült barátai papi körbe, amelyben, az utóbbi két évtizedben különösen b. e. Vorbuchner püspök szabedényi apátplébános és utóda, Badilla János főesperes plébános társaságában mindig kedves órákat töltött. A tanári pályája és nevelői munka szünetében régen külföldön járt, ahol tudását tapasztalatokkal bővítette.

A hatalmas intézet vezetéséből megmérhetetlen tapasztalatra, tanári és nevelői tudásra tett szert, amelyet nem vitt magával a sírba. Dr. Bilinszky neve tíz-és százezer tankönyv címlapját díszíti. A szabedényi intézet mellett a tankönyvírás legnagyobb érdeme. És ebben a pontban a tantervek tömkelegében, minden szakon otthonos. Nemcsak saját intézetének szükségleteiről gondoskodott, hanem a hitvallásos középiskolák, fiúfőgimnáziumokban is szívesen bevezetett tankönyveit használják, amelyek több kiadást értek el. Kifinomult érzékkel s a tanuló ifjúság képességeinek ismeretével megirt könyveiről a kritika megállapította, hogy a tananyagot rövid leckékre osztja fel, világos és könnyű nyelvezete pedig a könnyű elsajátítást biztosítja. A hozzáértő előtt ez a hatalmas munkásság önmagában is felmérhetetlen értéket jelent, amelynek súlyát csak akkor tudjuk teljesen felmérni, ha hozzáteszük, hogy Bilinszky két nevelési rendszer összekötője-

ként, 28 évet tanított a régi magyar tanrendszer 22 évet a román nevelési rendszer és tanmódszergondolása szerint. Ezen munkásság gyümölcse nemcsak saját kulturális fölénye volt, hanem a tással volt elsősorban arra a tanítóknak nemzedék amely a világháboru előtt, de különösen után a tornyosult nehézségek dacára kész tudást, pedagógiai jártasságot, nevelői szerénységet s a kisebb sors tanítóknak áldozatos szerénység-vállalást tudta felmutatni, s mindezen tulajdonságokkal tostitani kisebbbég tanúgyunk létét és fejlődését nagyszabedényi zárda-iskola két szobájának csendes igit nőtt ki Bilinszky prelátus-igazgató egyénemesse az erdélyi hivatás, tanári és nevelői m körnél túl általános magyar jelentőségű. Nem átadta tudásának legjavát tanárnöknek, ak munkaközösségekben írói gárdát nevelt s hozzátevelőket, hanem tanítványai munkáján kerekeldugott falvak népiskoláinak szellemét irányító igazi népnevelőként.

Isten akaratát követte, amikor pár nappal előtt elhagyta az intézetet, egy nagy energiával, mény pedagógiával, pedáns fegyelmekkel, emelt intézményt, eredményes, alkotó munkásságnak színteret. Nem tudta, hogy utóljára áldotta munkatársait, a ferencendi nővéreket, tanárnevelőket, utolsó tanítványait, azoknak hosszú sora akiket az életre előkészített és kibocsájtott. Sz ezer lecke után, sok tízezer vizsga mosolyával válllanul vizsgálra hívta az Ur, s a 72 éves főpap még kész engedelmességgel elindult elvenni élete jutalmát. A rádióhíre munkatársai, a nővérek, tanítványok, tanítóknak és családnyak, tisztelőinek, munkatársainak nagy tábora zarándokolt el lélekben a sors magányos ravatalához, az elismerés és hálgéyében. A hitvallásos nevelés nagy embere is szünet élni, de fél évszázados működése kitörülhelen marad az erdélyi iskolák és nevelői munkaténétében. Szürke, szikla egyszerűsége elpusztatlan kincscent, drága örökségként ottmarad erdélyi kisebbségi iskoláztatás sok, személyes ázatokkal teli utján. A magyar pedagógia hivatásművelői megtalálják méltó méltatásának hangját. Mi, akik ittmaradtunk megszükkült soraink és detésünk tudatában meghatódott lélekkel állunk nagy nevelő ires katedrája körül s a régi tanár gárda nagy emberének elvesztését úszintén szolva, köszönettel és hálával tesszük le elismerésünk koszorúját sírjára.

## Kanadai előkelő személyiségek hajóját megtorpedózták

Stockholmból jelenti a német távirati iroda: Eg angol hajózási vállalat jelenti, hogy a Western Prince nevű 10.926 tonnás angol gőzöst körülbelül 400 mérföldnyire az irországi partoktól megtorpedózták. A Newyork Daily Mirror című amerikai lap azt véli tudni, hogy ennek a hajónak a fedélzetén egyebek közt Howe kanadai miniciós miniszter, ennek Woodward nevű segédtitze, Scott pénzügyi tanácsos és Taylor, a kanadai miniciós miniszterium igazgatója tar-

tózkodtak. A hajó rakomány főképben repülőgépekből, azonkívül 10.000 tonna minicióból nagymennyiségű élelmiszerből állott, amelyet Kanadából Angliába akartak szállítani.

Stockholmból jelenti a német távirati iroda: A Reuter-ügynökség úgy értesül Ottawától, hogy a kanadai kormány közlése szerint a megtorpedózott Western Prince hajó fedélzetén tartózkodott kanadai előkelőségek, valamint a tő utasok nagy része megmenekült.

## Rádióban jelentette be a francia államfő Flandin külügyminiszter kinevezését

Vichyből jelenti a Havas-iroda: Petain marsall, francia államfő minisztertanácsban felszólította a kormányt, hogy lépjen vissza, mivel kabinetváltozást kíván eszközölni. A felszólításra Laval miniszterelnök helyettes és külügyminiszter visszalépett.

Helyébe az államfő Flandin volt miniszterelnököt nevezte ki.

Bernből jelenti a német távirati iroda: A francia kormányban eszközölt változás után Petain marsall államfő rádióbeszédet intézett a francia néphez, amelyben kijelentette, hogy a kormányváltozást tisztára belpolitikai okok tették elkerülhetetlenné. A francia közvélemény így is fogja fel a beállott új helyzetet és a hivatalos körök nézete szerint ez a változás nem befolyásolhatja Franciaország viszonyát Németországhoz.

A francia hivatalos lap egyébként közölte az új kormány összetételét, amely csupán abban különbözik a régittől, hogy a kabinetben Flandin foglalta el Laval helyét és Rippert eddigi tanügyi miniszter helyett Chevalier lépett be a kormányba.

Az új francia helyettes miniszterelnök és külügyminiszter 1880 áprilisában született Párisban. Már huszonöt éves korában képviselővé választották és

azóta megszokás nélkül tagja a francia parlamentnek.

A világháboruban mint repülőtitst vett részt 1920-ban a Millerand-kormányban légügyi államtitkár lett. A rákövetkező években több ízben volt kereskedelmi, pénzügyi és közmunkaügyi miniszter. A Doumerge-kormány bukása után Flandint bízták meg az új kormány alakítására. Kabinetje, amely Doumerge politikáját folytatta, az 1934 február 6-iki zavargások után került Franciaország élére és 1935 március 31-ig volt uralmon. Azóta Fladin

résztvett a francia külpolitika irányításában,

számos beszédet tartott és több újságcikket írt. A jelenlegi háboruban nagy feltűnést keltett a beszéd amelyet 1940 július 10-én a kamartitkos bizottsága előtt tartott.

A windsori herceg megbeszélése az erdélyi nőekkel. Newyorkból jelenti a Stefani-iroda: windsori herceg meglátogatta a Tuscaloosa nevű cirkáló fedélzetén Rooseveltt amerikai elnököt. A találkozás alkalmával két órási megbeszélés tartottak. A windsori herceg azután visszatért Miamiába. Az újságírók kérdésére azt felelt hogy Rooseveltt elnökkel a nemzetközi politikai helyzetéről és azokról az új légi és tengeri támaszpontokról értekezett, amelyeket a Karáib tenger partvidékén szándékoznak létesíteni.

## Külön pártot alakítanak Magyarországon az erdélyi képviselők

Válasz a nyilaskeresztes-párt erős propagandájára

Kolozsvárról jelentik: Híre jár, hogy az erdélyi képviselők, eddigi álláspontjukkal szemben, hamarosan külön pártot alakítanak. Amikor az észak-erdélyi területek átesetelése után Tekli Pál magyar miniszterelnök Kolozsvárott bizben találkozott az erdélyi magyar politikai vezetőkkel, hangsúlyoztan kifejezte, hogy

Erdély pártpolitikái tekintetben legyen zárt terület

mindaddig, amíg Erdély nem tud beilleszkedni a magyar közéletbe, egy politikai párt se kezd kísérletezésekbe. A behívott képviselők nem

is alakítottak külön pártot, hanem mint erdélyi pártok kívüli parlamenti csoport szerepeltek.

Az utóbbi időkben azonban a Magyar Megújulás Pártja — Imrédy Béla pártja — és a nyilaskeresztes párt erős propaganda tevékenységet kezdett, ami új állásfoglalásra készítette az erdélyi képviselőket. A kérdések alapos megvitatása után az a közös vélemény alakult ki, hogy haladéktalanul szükségesnek tartják a képviselői csoport párttá alakulását.

Előreláthatóan az Erdélyi Magyar Párt megalakulása mellett döntenek.

## Elmentkezett a bányászok réme

# Bányalégregrobbanás következtében Bupeniben súlyos katasztrófia történt

Eddig ötvenegy bányász holttestét emelték ki a romok alól

A bányászok téli réme: a bányalégregrobbanás elmentkezett ismét a Zsil-völgyében. December 15. január legveszedelmesebb hónapjai a kőszénbányák munkásainak. Ilyenkor vannak rendszerint a nagyobb bányalégregrobbanások, amelyek a téli hónapok során ritkaságszámba mennek olyankor inkább más természetű szerencsétlenségek veszélyeztetik a föld alatt dolgozó munkások életét és épségét.

Lupényben szombat reggel ismét leszállott egy sereg bányász, hogy felszínre vigye a föld mélyébe, a kőszén. Szorgalmasan folyt a munka amikor váratlanul egyszerre bekövetkezett szerencsétlenség. Számos bányászcsaládnak zomoru karácsonya lesz, mert fentartójuk ott fele halálát a bánya mélyében.

A Rador távirati iroda jelentése szerint szombaton délután a lupényi Stefan-bányában bányalégregrobbanás következett be a kétszáz méternyire a földszint alatt levő Ileana-akna oldalai beomlottak. Negyvenhat bányász, aki az aknában dolgozott, életét veszítette. Eddig húszonhét holttestet sikerült megtalálni. Katona-

ság és légónárius munkásokoztagok együttesen igyekeznek a szerencsétlenség áldozatait felszínre hozni.

Ujabb jelentések szerint a robbanás következtében beomlott tárnában több mint kétszáz munkás tartózkodott. Ezek egy része még a romok alatt van. Vasárnap estig, amint a bucsures-tii lapok jelentik, ötvenegy halottat, három súlyos és tizenkét könnyebb sebesültet hoztak ki a romok elől. A mentőcsapatok remélik, hogy a többi szerencsétlenül járt bányász nagyrésze még élethen van és sikerülni fog azokat élve kimenteni.

Tegnap temették el a lupényi akna beomlása alkalmával életét vesztett bányászokat,

akiknek száma ötvennyegre szaporodott.

A gyászszertartás komor meghatótsággal folyt le. Tegnap reggel újabb négy holttestet szállítottak a felszínre, de ezeknek személyazonosságát még nem tudták megállapítani. A petrosényi és vulkányi kórházakban eddig tizenkét súlyos sebesültet ápolnak.

## Hivatalos jelentések a háborúról

# Hatodik napja változatlan hevességgel dúl a csata az olasz-angol fronton

Az olasz főhadiszállás jelenti: Az olasz csapatok tegnap kiürítették Sidi el Barranit. A nagy csata, amely immár hatodik napja dúl, tegnap is változatlan hevességgel tombolt. Reggel, a késő estig véres és nehéz harcok folytak Capuzzo és Bardia megerősített helységei körében. A támadások és ellentámadások egy-egy váltották fel szünet nélkül.

A haretéren mindenütt ellenséges tankok és gépjárművek fekszenek, amelyeknek legtöbbször lángokban áll.

Az ellenség nyomása még mindig nem engedett. Az olasz légi fegyver csodálatos áldozatkészségről tett tanúságot és állandóan szünet nélkül bombázta az ellenséget. Repülőink szombaton tízenegy ellenséges repülőgépet lőttek le. Saját repülőgépeink közül hat nem tért vissza. Az ellenséges légi rajok bombázták a tripoliszi és bardiai támaszpontokat. Tripoliszban lelőttünk két ellenséges repülőgépet.

A görögországi fronton az ellenség több helyen támadásokat intézett állásaink ellen, de ezeket ellentámadásaink visszavetették. Az ellentámadások során az ellenség súlyos veszteségeket szenvedett. Repülőrajaink szünet nélkül bombázták a görögök csapatösszevonásait és élelmezési oszlopait és állandóan együtt működtek a gyalogsággal.

Sok helyen a repülőgépek alacsony repülés közben gépfegyverből lőtték a görög csapatokat.

Keletafrikában repülőink bombázták a Galabat körzetében fekvő angol katonai célpontokat. A szudáni fronton csak járőrtevékenység volt. Eritreában ellenséges repülők néhány bombát dobtak, de ezek nem okoztak nagyobb károkat. Egy tengeraltjárónk az egyiptomi partok közelében megtorpedózott egy Southampton-típusú ellenséges cirkáló. Angol repülők az éjszaka folyamán háromszor is gránátokat és gyújtóbombákat dobtak le Nápoly városára.

A nápolyi kikötőben az angol bombák egy közepes nagyságú hajóegységet találtak.

Az anyagi károk jelentéktelenek. A bombázott hajó fedélzetén a halottak és sebesültek száma mintegy ötvenet tesz ki. A gyújtóbombák Nápolyban több helyen tüzeket okoztak, de ezeket a tüzeltség hamarosan eloltotta. Nyolc polgári személy megsebesült. A polgári lakosság viselkedése a bombázás alatt példaadó volt.

### NÉMET HIVATALOS JELENTÉS

A német véderő főparancsnoksága jelenti: A kedvezőtlen időjárás következtében a tevékenység csupán aknakerakásra szorítkozott az angol kikötőkben. Szombaton a német repülőgé-

pek szórványos támadásokat intéztek központi és déli angliai fontos katonai célpontok ellen. Midlandban egy fontos ipari üzemet telitalálattal ért, amely súlyos rongálást okozott. Ellenséges repülőgépek berepültek német területre, valamint a német megszállás alatt álló franciá partvidék fölé, ahol néhány bombát dobtak le anélkül, hogy azok jelentősebb károkat okoztak volna.

## Az óriáskigyó megölte az iskola pincéjébe zárt gyermekeit

Rio de Janeiroból jelentik: Borzalmas szerencsétlenség játszódott le a braziliai Sao Paulo város egyik külterületi iskolájában. A tanítónő az iskola egyik növendékét, ismételt engedtlenség miatt, büntetésből az épület pincéjébe zárta. A pincében a gyermek kisvártatva kétségbeesett segélykiáltásokban tört ki, de a tulszigoru tanítónőt ez nem hatotta meg, azt gondolva, hogy a gyermek csak a sötétségtől fél és hagyta, hadd használjon a büntetés a jogszabályok értelmében. A gyermek kiáltozásai később meg is szűntek. Amikor az előadás végeztével szabadon akarta bocsátani a leányt börtönéből, holtan találta egy óriáskigyó gyűrűi között. A kétségbeesett tanítónő és a gyermekek rémült segélykiáltásaira hatalmas embertömeg verődött össze és oda-sietett a szerencsétlenül járt gyermek apja is. Amikor értesült a történetről, a fájdalomában kétségbeesett apa négy lövéssel megölte a gondatlan tanítónőt. Az eset a városban óriási részvétet keltett.

## Közel ezer kisállat vidám hangversenye fogadja a Fauna temesvári egyesület kiállításának látogatóit

A Fauna temesvári kisállattenyésztő egyesület szombaton délután nyitotta meg évente szokásos kisállatkiállítását. A kiállítás általánosságban tanujelét adja annak, hogy a tenyésztők a diszállatokból kezdenek távolodni és inkább olyan kisállatokat tenyésztenek,

amelyek a mai gazdasági idő igényeinek megfelelően inkább hasznosíthatók.

Másik bizonyossága a kisállatkiállításnak, hogy a Bácságban ezeknek az állatoknak a tenyésztése egyre jobban fejlődik, mindinkább többen foglalkoznak a gazdaság eme szakmájával és a fajokban is egyre szebb és nemesebb példányok lépnek előtérbe.

A kiállítás megnyitásánál jelen volt Ghena-die Ilie megyei prefektus Popescu dr. mezőgazdasági vezérfelügyelő, Farcasanu mezőgazdasági kamarai elnök, Stanici vezérfelügyelő, Staniloi felügyelő, Hasas dr. főállatorvos és több más személyiség. A vendégeket Buzau Nicolae dr. egyesületi elnök üdvözölte. Ghena-die Ilie prefektus azután megnyitotta a kiállítást és nagy figyelemmel megsemmélte azt. Elismerését fejezte ki a kiállítás látottak fölött.

Közel ezer kisállat látható a Kiefer-vendéglő nagytermében,

amely hangos a kakasok kukorékolásától, a tyúk-cok kotkodácsától, a libák gágogásától, a kacskák hápogásától, a galambok turbékolásától, a kanárik fütyülésétől és a papagályok kajdacsolásától. A kiállított kisállatok közül csak a nyulak szemlélik komolyan és hallgatagon a körülöttük zajló életet. Nem lehet újságikkben leírni a sokféle állat fajtáját, osztályát, szépségét, előnyeit. Azt látni kell. Gazdák, háziasszonyok állapotbarátok és tenyésztők az egész városból és a környékből nagy számban látogattak eddig a kiállítást és bizonyos, hogy ma estig, ameddig ez a kiállítás még együtt marad és látható az erzsébetvárosi Kiefer-teremben, még mások is nagy számban nézik meg ott a látványokat.

Tartalékba helyeztek két alezredest. Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu tábornok-államvezető rendelettervényt adott ki, amellyel két alezredest tartalékba helyezték. Az egyik Apostolescu D. Dumitru, aki saját céljaira használt fel bevonult iparosokat, azonkívül más súlyos szabálytalanságokat is követett el, mint az egyik hadkiegészítő parancsnokság vezetője. A másik Ioanovici G. Nicolae erkölcsi alkalmatlanságról nem megfelelő magatartásról és szolgálati hanyagságról tett tanúságot.

# FORUM

Arad

A nagyfilmek színháza

Következő műsor

## A milliomos szobalány

Ma, 5, 7.15 és 9.30 órakor

### NANETTE, a nép leánya

A szezon legszenzációsabb zenés vigjátéka: DICK POWEL és OLIVIA DE HAVILLAND-nal a főszerepben.

Jenny Jugo, Hans Söhnker és Albrecht Schöenhals. A legújabb 482. sz. UFA-híradó

# HIREK

## SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Arad: Bratianu-u. 2-4. (Minorita-palota, telefon 17-89)

Timisoara: Bratianu-tér 3 (telefon 28-10)

Zsilvölgye: Molnár Sándor, Petroseni.

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt magánosoknak havonta nyolcvan lei, negyedévre 230 lei, fél-évre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak házhöz való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, fél-évre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévre 12 pengő, fél-évre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

— **LEHETETLEN A ROSSZU HÁBORU.** New-yorkból jelenti a német távirati iroda: Lloyd George egyik legutóbb tartott beszédében kijelentette, hogy lehetetlen hosszú háborúról beszélni, amíg Anglia nem képes mezőgazdaságát magasabb fejlődési fokra emelni. Az angol mezőgazdaság első feladata volna a bevetendő terület megállapítása. Továbbá gondoskodni kellene módszerről, hogy a mezőgazdák földjeiken és munkájuk mellett maradjanak.

— **Adventi triduum az aradi minoriták plébániatemplomában.** December 17, 18 és 19-én, kedden, szerdán és csütörtökön három napos adventi előkészület lesz az aradi minoriták belvárosi plébániatemplomában. A triduum alkalmával este negyed 8 órakor Fodor József dr., a Katolikus Népszövetség központi vezetője, P. Agoston szalvatóriánus atya és Borsos Lajos nagylaki plébános tartanak beszédeket, időszertei témákról. A beszédek követő rövid ajátosságon közreműködik a Jézus Szíve-kórus és a Szentantl-vegyeskar, Karácsonyi István vezetésével. Az énekkarok magyar egyházi szerzők műveiből adnak elő. Az említett három napon a templom nyolc mellékoltáránál gyűjtőkosarakat helyeznek el, a karácsonyi gyermeksegélyezési akcióra szánt adományok számára.

— **Negyvenkét új romanizálási kormánybiztos Temesvárot.** A hivatalos lap tegnapi száma közli a nemzetgazdasági minisztérium rendeletét, amellyel Temesvár területére negyvenkét új romanizálási kormánybiztos és ellenőrző felügyelőt nevezett ki. Ezek az új kormánybiztosok, akik azonnal megkezdik működésüket, szövődék, textilüzletek, fakereskedések kisebb pénzintézetek, papirkereskedések, képeretgyárak, szállítási cégek, porcellánüzletek és technikai cégek fölött gyakorolnak ellenőrzést.

— **Hóviharok Magyarországon.** Budapesti jelentés szerint Magyarországon huszonnégy óra óta mindenfelé erős hóviharok dülnek. Sok vasútvonalon kénytelenek voltak beszüntetni a forgalmat. Helyenként a hóterlaszok két méternyi magasságot érnek már el.

— **Karácsonyi ünnepély az aradi református templomban.** December 2-án, vasárnap délután 5 órai kezdettel karácsonyi vallásos ünnepély tartanak az aradi református templomban. Már most felhívjuk rá a város református társadalmának figyelmét. A vallásos ünnepély műsorának ismertetésére visszatérünk.

— **Temesvár-erzsébetvárosi karácsonyi kiállítás.** A Temesvár-erzsébetvárosi római katolikus plébánia és a Katolikus Népszövetség ifjúságának közös karácsonyi kiállítása, amely a plébániapüllet nagy szuterén helyiségeiben nyílt meg, már az első napon az érdeklődők százait vonzotta. A kiállításon népművészeti cikkek, faragások, kézművünkák, hasznos műszaki dolgok, gyermekjátékok láthatók. Az ifjúság tagjai — fiúk és lányok — egyaránt rengeteget állítottak ki és minden tárggyal kézügyességüket és izlésüket bizonyították. Igen sok tárgyat már vasárnap megvásároltak. A kiállítás ma este zárul be és addig még alkalmat nyújt a közönségnek, hogy családtagjai és barátai számára olcsó, gyakorlati és főleg olcsó karácsonyi ajándékokról gondoskodjék.

— **Ötven millió lei szociális munkálatok részére.** A Rador jelenti Bucurestiből: A miniszterelnökség ötven millió leit bocsátott a légionárius mozgalom rendelkezésére, amely összegből szociális munkálatok költségeit fedezik.

— **Újból megnyílnak a párisi egyetemek.** Párisból jelenti a Havas-ügynökség: Amint ismeretes, a november 11-iki kilengésekkel kapcsolatosan Párisban bezárták az egyetemeket. A francia kormány kérelmére most a német katonai hatóságok megengedték, hogy a főiskolák december 20-án újból megnyílnak. Az annak idején letartóztatott 143 diák közül csak öt került a hadbírószám elé, akiknek sulvs bűncselekményekért kell felelniük. A többiek ellen megszüntették az eljárást.

— **ÚJ AGYUGYÁRAK EPÜLNEK.** Washingtonból jelenti a német távirati iroda: Az amerikai tengerészeti minisztérium elhatározta, hogy négy új agyugyárat létesít. Az új gyárak építése körülbelül harmincöt millió dollárba kerül.

— **A zavartalan rádióvétel biztosítása.** Az új rádiótörvény biztosítja a közönségnek a rádió zavartalan hallgatását. A törvény, amelyet most hozta nyilvánosságra, kötelezi a zavart okozó motorok, gépek, járművek és egyéb berendezések tulajdonosait, hogy megfelelő biztosítási tekerccsel gondoskodjanak a környéken levő rádiók zavartalanításának biztosításáról. Ház tartási eszközöknél — villamos fűtés, villamos porszívók, villanyozó gépek — hat, orvosi berendezéseknél kilenc és ipari telepeknél tizenkét hónap alatt kell ezeket a biztosításokat felszerelni.

— **A műszaki ezredekhez rádiókat vesznek fel.** Bucurestiből jelenti a Rador: A hadügyminisztérium rendeletet adott ki, amelynek értelmében 1941 január 10-től kezdve felvesznek körülbelül 360 ifiút a műszaki ezredekhez rádióknak. Az illetőknek tizenhét és husz év között kell lenniük és legalább két középiskolával kell rendelkezniük.

— **Légítámadás Berlin ellen.** Berlinből jelenti a német távirati iroda: Az elmúlt éjjel folyamán angol repülőgépek a kedvező időjárást kihasználva támadást kíséreltek meg a német főváros ellen. Az erős berlini légvédelem meg-husította ezt a kísérletet és mindössze két gépnek sikerült a birodalmi főváros egyik külvárosáig elérni, de ez a két gép is csak röpcédulákat dobott le.

## A Déli Hírlap részére előfizetések és hirdetések felvétele

### eredeti tarifa szerint

telefonon is a  
**RUDOLF MOSSE**

hirdetőirodában

Arad, Str. Eminescu 8.

Telefon 17-11

— **Elítélték pénzügyi szabotázs miatt.** Ostreicher Salomon talmudista, akinek az apja Aradon rabbi, december 1-én Lefkovic Jenő kereskedő társaságában Temesvárra érkezett. A vasuti rendőrség figyelmes lett rájuk, megmozgatta őket és Östrecher-nél 3110 pengőt, Lefkovicnál pedig 800 pengőt és 450.000 leit talált. Lefkovic maga is meglepődött, amikor előkerültek a pengőbankjegyek a zsebéből. Csakhamar kiderült, hogy azokat a talmudista dugta a zsebébe, midőn a rendőrség feltartóztatta őket. A 450.000 leiről Lefkovic beigazolta, hogy azt azért hozta Temesvárra, hogy az összeggel különböző tartozásait kiegyenlítse. Lefkovic Jenő ellen ilyenképpen nem indult eljárás, ellenben Östreicher Salomont letartóztatták és átkisérték az ügyészségre, mert a külföldi valutát nem jelentette be a Nemzeti Banknak. A temesvári törvényszék különleges büntetőtanácsa most vonta felelősségre pénzügyi szabotázs miatt Östreicher Salomont. Azzal védekezett, hogy felsőmagyarországi rabbi leányával jár egyben és a pénz leendő sógorától kapta a hozományra előlegül. Ezt azonban nem tudta beigazolni és azért a törvényszék szabotázs miatt három évi fogsáza ítélte.

— **Titokzatos ut.** A német távirati iroda jelenti Lisszabonból: Egy északamerikai ezredes több tiszt kíséretében a portugál fővárosba érkezett, ahonnan repülőgépen folytatta útját Londonba. Sen az ezredes, sem pedig kísérete nem volt hajlandó nyilatkozni afelől, hogy milyen megbízatásuk van Lisszabonban és hogy mit fognak elintézni Londonban.

— **Roosevelt bejezte szemleutját.** New-yorkból jelenti a német távirati iroda: Roosevelt elnök, aki mint ismeretes, a Tuscaloosa nevű cirkáló fedélzetén hosszabb szemleutot tett meg a Karáib-tenger partvidékén, tegnap visszatért Charlestonba, ahonnan különvonaton Washingtonba utazott.

— **Dr. Bochandovits Zoltán** santanai ügyvéd irodáját Arad, Str. Bratianu 13 alá helyezte át.

— **A moszkvai olasz nagykövet diszvacsorája.** Moszkvából jelenti a Stefani-iroda: Rosso moszkvai olasz nagykövet tizenkét este diszvacsorát adott Molotov tiszteletére. A diszvacsorán a diplomáciai testület számos képviselője, köztük Schulenburg gróf német nagykövet is jelen volt.

## GIANONE

a legnagyobb rádió-szaküzlet



A saját érdekében addig ne vásároljon, míg óriási választékomat nem látta!

**Kedvező fizetési feltételek**

**AUGUST GIANONE**

Temesvár IV., Bul. Berthelot 6. Tel.: 12-22.  
A józsefvárosi zárdával szemben.

— **Amerika új repülőtereket épít.** Washingtonból jelenti a német távirati iroda: Az amerikai hadügyminisztérium egy millió dolláros hitelt nyitott, amelyből Portorikóban új repülőtereket építenek.

## Rádió

Hétfőn, december 16-án:

**Bucuresti:** 13.15 Időjelzés, vizáallásjelentés utána művészeti közlemények és sporthírek. 13.30 Déli hangverseny. 13.50 Német nyelvű hírek. 14.00 Déli hangverseny folytatása. 14.10 Rádióhíradó. 14.30 Táncczene. 15. Kulturális hírek. 18.30 Leányénekkarok 19 Orgonajáték. 19.10 Felolvasás. 19.35 Román karácsonyi énekek. 19.45 Német nyelvű hírek. 20. Badescu Dina énekművésznő hangversenye. 20.40 Vallásos énekek, előadja Costinescu Evantia. 21 Olasz óra. Előadás és zene. 22 Rádióhíradó. 22.35 Zeneközvetítés a Cosna-étteremből. 23Német, olasz és francia nyelvű hírek.

**Budapest I.** 13.10 Hegedűhangverseny. 13.40 Hírek. 13.55 Énekkhangverseny. 14.30 Zenekari hangverseny. 15.30 Hírek. 16.20 Cigányzene. 17.15 Diákfőóra. 17.45 Hírek. 18 Szlovák és rutén hírek. 18.15 Zenekari hangverseny. 18.40 Egészségügyi naptár. 19.10 Előadás. 19.30 Hanglemezek. 20 Hírek: magyar, német és román nyelven. 20.20 Beethoven-hangverseny. 21 Hírek.

Kedden, december 17-én:

**Bucuresti:** 7. Reggeli óra. 13.15 Időjelzés, vizáallásjelentés, művészeti és sporthírek. 13.30 Erdélyi dalok. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Az erdélyi dalok folytatása. 14.10 Rádióhíradó. 14.30 Bottez Lya énekesnő vallásos dalokat ad elő. 14.50 Vallásos zene. 15. Közművelődési közlemények. 18.30 Könyvi francia zene. 18.40 Rusnacu Maximilian előadja Dragoi Sabina és más szerzők vallásos tárgyu énekeit. 19. Műszaki üzenetek. 19.15 A fővárosi énekkar hangversenye Muresanu Stefan vezényletével. 19.45 nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.20 Bach: Karácsonyi oratórium. 22 Rádióhíradó. 22.25 Goffman Artur: műdalokat ad elő. 22.50 Vonós zenekar hangversenye zongorakísérettel. 23 Német, olasz és angol nyelvű hírek.

**Budapest I.** 7.40 Torna, hírek, hanglemezek. 13.10 Hírek. 13.10 Balalajka-hangverseny. 14.30 Zenekari hangverseny. 15.30 Hírek. 16.20 Hanglemezek. 16.40 Konyhai tanácsadó. 17.10 Gyermekfőóra. 17.45 Hírek. 18 Hírek szlovákul és ruténül. 18.15 Cigányzene. 18.45 Előadás. 19.10 Zenekari hangverseny. 20 Hírek magyar, német és román nyelven. 20.20 Szórátkoztató műsor. 21.20 Hanglemezek. 21.40 Hírek.

Egy korszakalkotó filmleljesítmény!

Nagy sikerrel fut a

## SCALA-ban

(Timisoara)

# Vörös veszedelem

## Fegyveres bolgárok kegyetlenkedése a román lakossággal

A román-bolgár vegyesbizottságnak amelyet a dobrozdjai népcsera ügyében szerveztek, — mint a Rador jelenti — tudomására hozták, hogy Silistrában fegyveres bolgárok behatoltak hetvenöt román család házába és azokat kényszerítették, hogy azonnal távozzanak a határon túlra román területre. Az illetők szekerekre rakták holmijukat és eltávoztak. A határig a

fegyveres bolgárok kísérték őket. Közben számos egyént bántalmaztak. Enciu volt primártól elvették 13.000 levét. A határra érve, a románok holmiját a szekerekről ledobálták, a szekereket pedig elvették tőlük. A nagy hidegben és havazásban egész éjszakát kénytelenek voltak a szabad ég alatt tölteni.

— Megkoszorúzták Zelea Codreanu Corneiu sírját. Bucurestiben jelenti a Rador. Olaszország meghatalmazott minisztere, Pellegrino Cungi koszorú helyezett el Zelea Codreanu Corneiu-nak a Zöld Házban levő koporsójára. Ezen alkalommal megjelentek a mauzoleumban a legionista mozgalom vezető képviselői is.

— Letartóztatások Orsován. A Cuvantul jelenti: A rendőrség a légionárius mozgalommal egyetemen megállapította, hogy néhány zsidó kereskedő, köztük Teichner Sándor, Herz Andor mérnök, Fligelmann Zsófia és mások titokban taracktűkereskedéssel foglalkoznak, amely anyagból tudvalegőleg sűrű keféket készítenek. Ehhez sem engedélyük nem volt a kereskedelmi kamarától, sem adót nem fizetnek eme foglalkozásuk után. A taracktű gyűjtésével Orsova környékének szegényebborsú lakosai foglalkoznak, akiket az említett kereskedők ily módon megkárosítottak. A rendőrség letartóztatta a kereskedőket és átadta őket az ügyészségnek. A birtokukban talált anyagkészletet, amelynek értéke egy millió lei, lefoglalták.

— Diplomáciai ebéd. A német távirati iroda jelenti: Matsuoaka japán külügyminiszter ebédet adott abból az alkalomból, hogy Románia és Magyarország a hárommal egyezményhez csatlakoztak.

— Örök Newyork kikötőjét. Newyorkból jelenti a német távirati iroda: Vasárnaptól kezdve a newyorki öböl felett egész napon át repülőgépek fognak keringeni. Egyelőre éjszakára ez a repülőjárószolgálatot még nem vezették be. A világváros kikötőjének őrzetével Woogh-típusú különleges vízirepülőgépeket alkalmaznak.

— Négy magyar író műveit keresi az aradi Magyar Népközösség könyvtára. Ezek a művek a következők: Mikszáth Kálmán: Szent Péter esernyője; Tamási Áron: Abel; Csermely Gyula: Ami két Miatyánk között van; Harsányi Zoltán: Magdolna. A népközösség könyvtárbizottsága igen hálás volna, ha az említett művekhez valaki hozzájutna, akár ajándékozás formájában, akár eladás révén.

— A soffóri vizsga feltételei. Bucurestiből jelenti a Rador: A belügyminisztérium közli, hogy Bucurestiben, Bacauban és Nagyszében különleges bizottságok alakultak, amelyek előtt a soffóri vizsga letétele végett jelentkezhetnek olyan tizenkilencedik évkort betöltött férfiak, akik az autózéshez és szereléshez értenek ugyan, de a vezetői vizsgát még nem tették le. Ezek a bizottságok kérvényt intéznek, amelyhez születési anyakönyvi kivonat, ügyészségi bizonyítvány az illető büntetlen előéletéről és igazolvány irni-olvasnitudásáról csatolandó. Ezenkívül készpénzben száz lei melléklendő.

— Aradi anyakönyvi hírek. Születtek: Mihai Tudor, Bedó István (noltan született), Josif Lenuța, Covaci Ilie, Lucaci Constantin és Vörös Mária. — Házasságot kötöttek: Egri Zoltán ékszerkereskedő és Basch Éva, Stoica Antimír kereskedő és Leu Carolina, Salgó László magántisztviselő és Molnár Anna, Pascu Gheorghe kovács és Iutan Sofia. — Meghaltak: Özv. Vidai Mártonné szül. Koritnik kilencven éves; Özvegy Tisler Savuné szül. Ioti hatvanhét éves, Cutfleean Petru negyvenkét éves.

— Fontos katonai iratokat loptak. Newyorkból jelenti a német távirati iroda: Az Associated Press jelenti, hogy november 30-án a havannai amerikai követség irodájába betörték és onnan fontos okmányokat loptak el. Most ezzel kapcsolatban egy kubai képviselő kijelentette, hogy az ellopott okmányok katonai iratok voltak.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség szíves tudomására hozni, hogy III. Bul. Carol I. 1. sz. alatt (a Begaszabályozási-palotával szemben)

## Foto ELITE

cég alatt egy modernül berendezett fényképezési műtermet nyitottunk, ahol mindennemű fényképet, nagyítást stb. a legkényesebb igényeknek is megfelelően, jutányos áron készíttünk. Szíves látogatást kér:

ENGELBERGER VILMA és ANNA.

— Aradi IOV nyugdíjasok figyelmébe. Az aradi pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya közli az aradi IOV nyugdíjasokkal, akiknek visszamenőleg még illetmény jár, hogy december 20-ig jelentkezzenek a pénzügyigazgatóságnál, hogy járandóságukat kiszámítsák.

— A temesvári Magyar Dalárda közgyűlése. A temesvári Magyar Dalárda vasárnap, december 22-én délelőtt fél tizenkét órakor tartja évi rendes közgyűlést a Magyar Ház nagytermében. Az elnökség a közgyűlésre meghívja a dalárda működő és pártoló tagjait, valamint barátait.

— Rendkívüli hitel a légi felszerelésre. Bucurestiből jelenti a Rador: A kormány rendelet-törvénnyel 522.531.050 leies rendkívüli hitelt nyitott a légügyi és tengerészeti államtitkárság részére. Ebből a hitelből a légi felszerelés költségeit fedezik.

— Felhívás a zsidó orvosokhoz. Temesváronál megye orvosi kamarája felszólítja a zsidó orvosokat, hogy nyolc napi határidőn belül a következő iratokat nyújtsák be az orvoscamaránál: Igazolása annak, hogy már 1919 június elseje előtt román területen laktak. 2. A román állampolgárságról szóló bizonyítványt. 3. Orvosi, illetve sebészti oklevelet és a libera practică. Akik a felhívásnak nem tesznek eleget, törlik a zsidó orvosok kamarájának tagjai sorából és orvosi gyakorlatot nem fejthetnek ki. Naponta délután 3—4 óra között lehet az iratokat a mentőotthonban az orvoscamaránál betérjeszteni.

— Sikeres temesvári teadélutánok. Tegnap délután Temesvárott két sikeres teadélután folyt le. Az egyik a Magyar Nőegylet rendezte a Magyar Ház emeleti nagytermében, a másikat pedig a Református Nőszövetség a református ifjúsági egyesület helyiségében. A közönség mindkét termet teljesen megtöltötte és hozzájárult, hogy a két teadélután anyagi sikere jelentős mértékben szolgálja a jótékonyt.

— Kétféle leltárt akart az országból kicsempészni. Temesvárott a gyárvarosi pályaudvaron Milosov Gheorghe közrendőr figyelmes lett egy aszsonyra, aki igen gyanúsán viselkedett. Igazolásra szolgáltatta fel és kiderült, hogy Lauffer Rozália temesvári lakosnő. A bőröndjében ruhája között két millió lei értékű bankjegy volt. Elmondotta, hogy egy fővárosi kereskedő azzal bízta meg, hogy ezt az összeget az országból kicsempéssze. Megbizójának nevét nem volt hajlandó elmondani a központi rendőrségen sem. A pénzt elkobozták, Lauffer Rozáliát pedig átkísérték az ügyészségre.

— Korosec jugoszláv miniszter hirtelen meghalt. Belgrádból jelenti, hogy Korosec Anton jugoszláv köztársasági miniszter 68 éves korában hirtelen meghalt. Korosec azelőtt a belügyi tárca vezetője a jugoszláv kormányban. Váratlan halálát szívroham okozta.

— Roosevelt gyenge győzelme. A német távirati iroda jelenti Newyorkból: Most váltak ismeretessé az amerikai választások számadatai. Ezek szerint negyvenkilenc millió szavazatot adtak le, amelyből Roosevelt huszonhét millió szavazatot kapott. Így Roosevelt az összes szavazatok 54,7 százalékosa többségét érte el, ami az amerikai elnökválasztás történetében a leggyengébb eredmény.

— Új nemzetvédelmi törvény Bulgáriában. Szófiából jelenti a német távirati iroda: Pónteken a bolgár kamara bizottsága tárgyalta az új nemzetvédelmi törvényt. Mivel a tervezetben néhány változtatást akarnak elfogadni, különösen a zsidó státutummal kapcsolatosan, a tervezetet még egyszer átdolgozzák és azt valószínűleg a jövő hét folyamán tárgyalja a szobranje.

Állásukból felfüggesztett és áthelyezett aradmezei jegyzők. Rotea Ilie aradmezei prefektus több jegyzőt különböző szabálytalanságok miatt felfüggesztett állásából, másokat pedig szolgálati érdekből áthelyezett. Igrisan Dumitru, Stan Aurel, Mager Silviu és Dehelean Ioan jegyzőket felfüggesztette állásukból, Ciochina Nicolae jegyzőt Tautiba, Traian Traiant Tautiból Barzara, Moldovan Ioan Barzaról Banestiba. Ackermann Sebastian Banestiből Glogo vára helyezte át.

— Robbanás megrongált egy hidat. A Rador jelentése szerint Teleajen és Valea Calugareasca között levő hidat alatt felrobbant a benzineveték. A hid megrongálódott és a vasuti összeköttetés több napra megszakadt. A forgalmat átszálással bonyolítják le.

## CORSO-Mozgó

Timișoara

Ma és a következő napokon:

### Luise Rainer

a világhírű művésznő ebben a filmben teljes nagyságában ragyog

## Sziniiskola

A kulisszák mögötti titkok. A színjátszás mulandó glóriájának áldozatáról szól a film meséje. Milliő fiatal leány álma, akik a világhírű szárnyára kelnek vagy feledésbe merülnek.

### Székely János és Egyed Zoltán

híres szindarabja nyomán,

Szerepelnek még

Paulette Goddard / Allan Marshall

Előadások: 3, 5, 7, 9-15 órakor.

— Emlékszed Thallóczy Lajosról. Szülő Géza, a magyar felsőház tagja, aki mint nemzetkésségi politikus, a csehszlovák parlamentnek is sokáig tagja volt, a budapesti Thallóczy-társaságban emlékszedet tartott Thallóczy Lajosról. Az emlékszed most kis füzetben is megjelent. Hasznos olvasmány mindenkinek, akit a politika és a politika filozófiája érdekel. Szülő Géza megkapóan jellemzi emlékszedében Thallóczyt, a történetírőt és a politikus. Thallóczyt az a két hivatás kiegészítette egymást. A történelmet a távolbalató politikai érzéseivel és megérzésével írta, a politikát pedig a tapasztalt és a történelemből okulást merítő államférfi előrelátásával csinálta.

### LELEKVANDORLÁS

— Nem hiszek a lélekvandorlás tanában. Ha igaz lenne, megtörténhet, hogy legközelebb esetleg mint majom jönnék a világra.

— Ki van zárva, barátom. Kétszer senki sem lesz ugyanaz...

— Karácsonyi református istentisztelet Nagyszentmiklóson. Kuhn Zoltán felsőteremtői református missziókori lelkész karácsony másnapján, december 26-án délelőtt fél tizenkétkor Nagyszentmiklóson istentiszteletet és urvasoraosztást tart.

— Rendőrségi razzia Aradon. Az aradi rendőrség az elmúlt éjszaka nagyarányú razziait rendezett a városban. Igazolták a nyilvános helyiségekben, vendéglőkben, korcsmákban stb. talált személyeket, akik közül tizet előállítottak a rendőrségen.

— Lehet táviratozni Bessarábiába. Bucurestiből jelenti a Rador, hogy 1940 december 13-tól kezdve újabb elfogadnak táviratot Bessarábiába és Északbukovinába. Ezeknek díjazása azonos a Szovjetországra menő táviratokéval.

— Cukor helyett homokot árusított. Cizmas Pavel világosi lakos ravasz ötlettel csapta be az embereket. Aradon az Astra-vagongyár közelében levő ligetben, főleg az esti sűrűkület beállta után, megszólitotta a járókelőket és olcsó kristálycukrot kínált eladásra. Öt kiló kristálycukorért mindössze száz lejt kért és azt adta elő, hogy hirtelen el kell utaznia, de ninosen pénze s ezért adja a cukrot ilyen olcsón. A vásárlókat otthon kellemeden csalódás érte, mert a papírszák tetején csak néhány centiméter vastagságú cukorréteg volt, lejjebb azonban szitált homok töltötte meg a zacskót. Az olcsó cukorárst, akinek ez nem első szélhámossága, átadták az aradi ügyészségnek.

## Olcsó karácsonyi könyvvásár

a közelmúltban Aradon megnyílt

## Tisicai könyvtankváriaumban

Diskortés ajándék könyvek 20—30 lejtért.

Ugyancsak feltűnően olcsó áron kaphatók román, magyar, német és francia nyelven modern és klasszikus szépirodalmi, valamint tudományos művek, orvosi és jogi munkák, mindentéle lexikonok, képzőművészeti albumok és folyóiratok, iljúsági könyvek, utelírások, szótárok, nyelv- és szakkönyvek, stb.

Könyvtárakat állandóan veszünk!

Tisicai könyvtankváriaumban és kolcsón-könyvtár, Arad, Str. Matei Corvin.

# KÖZGAZDASÁG

## A bórárúkat sürgősen be kell jelenteni

A kereskedők kötelesek nyilvántartást készíteni az eladott bórmenyiségekről

A temesvári kereskedelmi és iparkamara felhívja az érdekeltek figyelmét az egyeztetési minisztérium 66. számú rendeletére — amely a hivatalos lap 1940 december 12-iki számában jelent meg — és amely meghatározza a bórárúkat. Az összes iparosok és kereskedők, akik az ezen rendeletben körülírt bórárúkat raktáron tartják,

**kötelesek öt napon belül az egyeztetési minisztériumnak ajánlott levélben bejelenteni raktárkészleteiket.**

1941 január 1-től fogva a fenti rendeletben említett bórök elosztása csak a külön ezen célra léte-

sítendő bórrelosztó hivatalon keresztül történik. Az összes bórgyárosok és bórkereskedők a jelen rendelet közzétételétől számítva kötelesek nyilvántartást készíteni az eladott bórmenyiségekről, amelybe bevezetik a vevő nevét és lakóhelyét, valamint az eladott bórárúkat mennyiségét és minőségét. Ugyancsak ebbe a regiszterbe kötelesek bevezetni a bórkereskedők

**a számlák alapján az általuk raktárra vásárolt mennyiségeket**

és ezt a regisztert bármikor kötelesek az ellenőrzést végző hatósági közegeknek felmutatni.

**Temesvárott nem fizetik vissza a háztulajdonosoknak a kataszteradót.** A temesvári háztulajdonosok egyesülete még a nyáron beadványt intézett a városhoz és kérte, hogy a városi adóhivatalnál befizetett kataszteradót, amelyet a városi adóhivatal is behajtott rajtuk, a városi kasszába adják vissza. A polgármesteri hivatal azonban most a háztulajdonosokat, hogy kataszteradót nem teljesítheti mivel az akkori kataszteradótályrendelet alapján történt és városi adóhivatal jogában már kivetett és bevezetett adóként állni.

A városi piacon a következő árak: 100 kg. 700 lei, takaró 880 lei, zab 560 lei, naprafelkelt 700 lei száz kilónként, 0 lei.

A cseh és morva protekturáról jelenti a Rador: a nemzetközi pénzügyi minisztérium közli az érdekeltekkel,

Helsinkiből jelenti a német finnországi és a Lapp-földet a finnországi kormány. A hőmérőket haza szállott a fagypontra alá. A finnországi kormány fogadta az új japán követet. A finnországi kormány fogadta az új japán követet. A finnországi kormány fogadta az új japán követet. A finnországi kormány fogadta az új japán követet.

## TRÓNUSDÖNTŐ BALETTCIPŐ

A Déli Hírlap eredeti regénye  
Írta: KUN-BAN ANDRIS

108

Öt pernyi olvasás után felkiáltott:

— Gratulálok, sennora. Pompás. Aki írásával ilyen remekül tudja az eseményeket esztelenül, az bolond volna, ha elfogadná olyan tulajdonosok ajánlatát, mint amikor a hülye Hull lapszerkesztő. Ennél szebben, érdekfeszítőbben és főleg közvetlenebb módon senki más nem tudná az ön kalandjait megírni.

— Köszönöm az elismerését, kedves mister Hull, egyben örülök, hogy ön is helyesli, hogy nem fogadom el az ön szövegírási ajánlatát. De az üzlet minden egyéb részét együtt csináljuk meg. Ön rendezze meg felolvasó körutamat, ön tárgyal mindenütt az anyagi ügyekben és ön vezeti a reklámozást is. Tizenöt százalék az öné a tisztaság bevételéből. Helyes?

— All right, sennora, elfogadom. Az igazat megvallva csak tíz százalékra gondoltam, mert kiszámítottam, hogy így is meggazdagszom a sennora mellett.

Megállapodtunk arra vonatkozólag is, hogy a felolvasások nem befolyásolják táncművészi tevékenységemet. A felolvasásokat délután tartom, a táncot pedig este. A felolvasás a táncnak, a tánc pedig felolvasásomnak csinál reklámot.

Az első felolvasást már a jövő héten tartom a Broadway egyik több ezer hallgatót befogadó hangversenytermében.

120.

Chicago, 1852 december 13.

Boston, Philadelphia, Salt Lake City, Wa-

shington, Cincinnati és Cleveland lakósaik mind óriási tömegekben hallgatták meg felolvasásaimat és bámulták spanyol táncaimat. Ugy a felolvasásokért, mint pedig a táncokért mindenütt példátlan ünneplésben volt részem.

Hull naponta pontosan megcsinálta az elszámolást és valahányszor a pénzhalmomból az asztalon külön söpörte a neki járó tizenöt százalékot, mindig igen elégedett arcot vágott. Persze a jövedelemnek rámosó részével én még nála is elégedettebb voltam.

Természetesen volt nekem még külön jövedelem is, amelyből Hull szerkesztőnek nem járt százalék. Ez a sok drága ajándék, amelyvel elmaradhatatlan imádóim elárasztanak.

Rufenacht reggelente örmömmel mutatja nekem a terjedelmes jegyzéket, amelyet az ajándékokról vezetni nem szűnt meg.

Most Chikagóban táncok és felolvasok.

A siker és az eredmény ugyanaz, mint eddig.

121.

Saint Louis, 1853 január 29.

Hull Teodor lapszerkesztő, akivel az utóbbi időben sokkal többet voltam együtt, mint előzőleg és akivel együtt is étkeztem, ma délután az ebédhez szokatlanul ünnepélyes módon jelent meg.

Frakk volt rajta és a kezében hatalmas rózsacsokrot hozott.

Csodálkozva tekintettem rajta végig.

— Hello, Teddy, — hetek óta már csak a keresztneveinkön szólítottuk egymást, — mi ütött magába, hogy így kicsipte magát?

— Nőszüni készülök, Lola.

— Ejha! Ugyan kit akar elvenni?

— Magát!

— Ne mondja! Meglepő!

— Talán nem jönne hozzám? Kiköszöröz?

Elkacagtam magamat:

— Teddy, maga számár!



### GIANONE

a legnagyobb rádió-szaküzlet



Megérkezett a legújabb 4 Jámpás típus  
a mag kus neonsőbeállításal

**Lei: 16.800 — részletfizetésre**

temesvár IV., Bul Berthelot 6. Tel: 12-22.  
A józsefvárosi zárdával szemben.

— Temesvári anyakönyvi hírek. Születtek: Kirsch Emil tanító fia Dieter Hermau, Böhm Ferenc asztalos leánya Mária Anna, Herskovics Zoltán kereskedő leánya Julianna, Borsi Ernő napszámos leánya Éva, Boa Pavel vasúti tisztviselő leánya Lucia. — Házasságot kötöttek: Igas Ioan és Belean Floarea, Mák Imre és Varga Zsuzsanna, Ivanov Milán és Sida Maria, Odolean Pavel és Petrisor Maria, Reinhofer János és Crisan Stefania, Tudosov Nicolae és Murarescu Anastasia, Music Petru és Gaina Dominica, Pap József és Renz Margit, Radu Lambert Constantin és Ertl Stefania, Ciocuta Gheorghie és Pap Emilia, Hofschivescu Constantin és Petian Cornelia, Barliga Nicolae és Oltean Maria

## Ügyeletes gyógyszertárak

Mentők telefonszáma: 44-44.

Hétfőn, december 16-án a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

**Tinișoara:**

Belvárosban a Bratianu-téren levő Götz gyógyszer-tár.

Gyárvárosban a Maresal Joffre-utcában levő Schul gyógyszer-tár.

Erzsébetvárosban a Carol-uton levő Keller gyógyszer-tár.

Józsefvárosban a Bratianu-utcában levő Diana gyógyszer-tár.

Mehalában a Corvin-gyógyszertár és Ujki-sodán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

**Arad:**

Janka, Regele Ferdinand-ut.

Weisz, Avram Iancu-tér.

Dr. Dick, Marasesti-utca.

— Miért, Lola? Mert meg merem kérni a kezét?

— Nem, nem ezért számár, hanem azért, mert ezt már előbb is megselekedhettem volna.

Igy lettem Hull Teodor szerkesztő menyasszonya louis-i vendégzereplésem harmadik napján.

Teddy a frakkja zsebéből elővett egy borsnyótokat és abból két jeggyűrűt emelt ki. Biztos volt a dolgában, mert a gyűrűkben benne van már a nevünk és a mai kelet.

Becsengettem a komornát.

— Marianne, hozz pezsőt!

Közben magasra emeltem a kezemet és megcsillogtattam előtte a jeggyűrűmet.

Megértette dolgot.

— Eljegyzték egymást? — kérdezte.

— El, — válaszoltam. — holnap már meggyünk is a sheriffhez, hogy megkössük a házasságot. Indulj most a pezsőért.

Rufenacht Marianne megfordult, hogy teljesítse parancsomat. Akkor valami eszembe jutott és visszahívtam:

— Marianne, gyere csak vissza egy pillanatra.

— Óhajt még valamit a sennora?

— Csak figyelmeztetni akarlak valamire. Nehogy a Heald hadnaggyal való eset megismétlésére gondolj. Elmondom a dolgot völegnyemnek, hogy előre vértézve legyen csábítással szemben.

Rufenacht komorna komoran pillantott rám és kiment a szobából. Nemsokára hozta a pezsőt és találta az ebédet. Én pedig közben nem törődve Marianne jelenlétével, elbeszéltem, hogy előző férjemet, Heald hadnaggyot elcsábította, mert tudta, ha házasságtörésen érem, elválnak tőle. Ezt a komédiát Marianne pedig azért rendezte, hogy mindenképpen több a szerencsém, ha nem vagyok egyetlen férfihez kötve.

(Folytatjuk)

# SPORTSEMÉNYEK

**A tartalékos Gloria nem tudott ellenállni az U-nak**

## Universitatea—Gloria 6:1 (1:1)

Nemzeti bajnoki mérkőzés Sibiuban — 800 néző — Vezette: Huniade

Az aradi Gloria nehéz szívvel küldte el erre a mérkőzésre a csapatát, mert ezen alkalommal sok tartalékot kellett szerepeltetnie.

Figyelembe véve ezt, valamint azon körülményt, hogy a felfelé törő egyetemi csapat otthonában igen veszélyes ellenfél, a Gloria veresége nem meglepetés, csupán a gólarány nagysága meglepő.

Az Universitateánál külön dicséret illeti a csatársort, amely jó védelemmel szemben is kitűnően megállja a helyét.

A Gloria együttesében a közvetlen védelem nagy munkát végzett, de mégsem tudta megakadályozni az ilyen arányú vereséget. A fedezetek közül Pop volt a legjobb. A csatársorban Hene-gar és Batrin voltak a legveszélyesebbek.

**Pofozkodó játékkal, nehéz Rapid-győzelem**

## Rapid—UDR 2:1 (0:1)

Nemzeti bajnoki mérkőzés Resicán — 500 néző — Vezette: Cosma

A mutatott játék alapján inkább döntetlen eredmény felelt volna meg, de kis szerencsével akár az UDR is győzhetett volna.

A Rapid közvetlen védelmében Sadovsky bravuros védéseket mutatott, kivül a védelemben még Lengher is teljes elismerést érdemel. A fedezetek közül Wetzter III és Vintila, míg a csatársorban Sipos és Bogdan emelkedtek ki.

A fedezetsor volt legjobb rész. A közvetlen védelem legjobbjá Borgia volt.

A játék első felében, annak ellenére, hogy a Rapid volt inkább támadásban, mégis az UDR éri el a vezető gólt a 22. percben, amikor Moldoveanu kézzel tartja fel Dura beadását. Ezért tizenegyes jár, amelyet Pop értékesít (0:1).

Szünet után még a Rapid van eleinte frontban és a 13. percben Horotan megszerzi az egyenlítő gólt (1:1). A 22. percben Horotan beadása Bogdan leszen találja, aki góloz (2:1).

Az UDR játékosai nem nyugszanak bele az ítéletbe és csoportosulás támad a játékvezető körül,

melynek során Gavrilescu tettlegességre vetemedik, amiért Cosma kiállítja. Ettől kezdve az UDR döntő fölénybe kerül, de négy kapufalövésen kívül más nem tudnak elérni.

## Befejeződött a B-liga őszi fordulója

A tegnap lejátszott Electrica—CFR és Rapid—Politechnica mérkőzésekkel befejeződött a B-liga őszi fordulója. A tegnapi mérkőzések eredményei folytán nagy eltolódások történtek a bajnoki táblázat élcsoportjában. A Chinezul híveit nagy bánat érte, mert a lila-fehérek csapata az ötödik helyre csuszolt vissza. Egy vi-gasz még van, talán sikerül a Crisana ellen le-adott egyik pontot visszaszerezni, mert a mérkőzés óvsz alatt áll és sok esély szól amellett, hogy az óvat megnyeri a temesvári csapat. A bajnokság állása különben a tegnapi mérkőzések után a következő:

CFR Severin	9	6	1	2	31:23	13
SSMR	9	6	0	3	22:16	12
Electrica	9	6	0	3	21:9	12
Rapid	9	5	1	3	21:12	11
Chinezul	9	5	1	3	24:15	11
CFR Timisoara	9	4	1	4	17:20	9
Vulturii	9	4	0	5	16:22	8
Crisana	9	3	1	5	14:21	7
CAMT	9	1	2	6	13:28	4
Politechnica	9	1	1	7	11:24	3

A villamos-csapat kitűnően játszott...

### Electrica—CFR (T. Severin) 6:2 (2:0)

B-liga mérkőzés az Electrica-pályán. — 3000 néző. Vezette: Uliczay.

Electrica: Trifunov — Mayer, Müller — Pósa II, Pósa I, Barna — Caba, Gál, Pozmor, Biró, Ignatovits.

CFR: Robu — Ionescu, Martin — Ispas, Porjol,

Heves iramban kezdődik a játék, melynek során a 12. percben Dascalu az egyetemi csapatot juttatja vezetéshez (1:0). A Gloria heves ellentámadásokkal válaszol, amiket a 22. percben siker is koronáz és a 23. percben

**Slavei egyenlít (1:1).**

Szünet után a honi csapat teljesen felülke-rekedik s már a 3. percben Medrea III, újra megszerzi a vezetést. A 7. percben Hinz góloz (3:1). A 10., 17. és a 26. percekben Dascalu rug tovább három gólt (6:1). A 32. percben Fritz révén sikerül a Gloriának javítania (6:2).

Universitatea: Boros — Medrea II, Adoc — Madgearu, Medrea I, Doja — Taranu II, Medrea III, Dascalu Hinz, Coracu.

Gloria: Gerold — Botan, Pinteá — Pop, Mladin, Nicola — Jiocuta, Fritz, Slavei, Hene-gar, Batrin.

### A Nemzeti Bajnokság állása:

Unirea Tricolor	12	11	0	1	32:7	22
Venus	12	8	2	2	36:14	18
Rapid	12	8	2	2	34:17	18
Ripensia	12	7	3	2	32:17	17
Mica	12	6	0	6	24:21	12
Sport. Stud.	12	6	0	6	29:28	12
UDR	11	4	3	4	21:23	11
FC Ploesti	12	4	2	6	20:27	10
Gloria	12	3	2	7	17:30	8
Universitatea	11	3	1	7	20:24	7
FC Craiova	12	2	2	8	22:40	6
Gloria CFR	10	2	2	6	11:25	6
FC Braila	12	2	1	9	14:51	5

Hátralevő mérkőzések:

December 22: Gloria CFR—Universitatea, december 29: Gloria CFR—UDR.

Hategan — Szilárd, Kozma, Ludwig, Felecan, Jumanca.

A behavazott, keményre fagyott pályán igen élénk játék alakult ki, melynek folyamán a kitűnően játszó Electrica megérdemelten győzött ilyen arányban. A győztes csapat minden egyes tagja nagyszerű lendülettel és győzniakarással játszott és különösen a csatársor volt elemében.

A listavezetőknél csupán Martin és Felecan vé-tették magukat észre.

A mérkőzés változatos játékkal indul. Az első percben Szilárd góloz, amit azonban a játékvezető les címén nem ad meg. A 11. percben Barna szabad-rugását Caba beteszi (1:0). A 44. percben Caba át-adásából Biró lapos lövéssel növeli az előnyt (2:0).

Szünet után az 1. percben Ignatovits beadás-szerű lövése a hálóba esik és a befutó Caba még job-ban besegíti (3:0). A 8. percben Felecan jó labdáját Jumanca egyből a hálóba vágja (3:1). A 16. percben Biró lefutja a védelmet és félmagas lövése a ka-pus kezét érintve jut rendeltetési helyére (4:1). A 17. percben Ignatovits beadását Pozmor befejeli (5:1). A 24. percben Ignatovits lövését Caba továb-bitja laposan a hálóba (6:1). A 26. percben Kozma kavarodásból szépít az eredményen.

Fagyponalatti hideg az utolsó őszi mérkőzésen...

### Rapid—Politechnica 5:0 (0:0)

B-liga mérkőzés a Rapid-pályán — 200 néző — Vezette: Petric.

Rapid: Eichler — Ingrisich, Kohl — Ernst, Penyov, Ott — Bücher, Hoffmann, Klimek, Berenz II, Feisthammel.

Politechnica: Kundt — Sándor, Mili-tescu — Fridvalzki, Stepan I, Jurau — Du-

mitrescu, Cioban, Stepan III, Popa, Bugariu.

A fagyponal alá esett hőmérséklet nem ked-vezett a játéknak, de a hideg különösen a gyér számu közönséget tette próbára.

A játék első felideje a Politechnica fölényé-nek jegyében zajlott le, de a kínálkozó alkalma-kat elmulasztották. Szünet után a Rapid fölénye mindinkább kidomborodott. A 6. percben Mili-tescu hendse miatt tizenegyes van, amit Klimek értékesít (1:0). A 13. percben a lefutó Feisthammel góloz (2:0). A 22. percben Militescu 11-est lö a felső lécre. A 29. percben Berenz lö-vését Kundt kiüti éppen Hoffmann elé, aki már nem téveszt célt (3:0). A 33. percben a kitűnően játszó Bücher lövése furódik a sarokba (4:0). A 42. percben a kitörő Berenz lövése csuszlik a há-lóba (5:0).

Dicséretet érdemelnek a Rapidból Bücher, Hoffmann, Penyov és a közvetlen védelem. A Politechnica csapatából Kundt, Militescu, Stepan I, Cioban és Stepan III játékát lehet ki-emelni.

## Az Astra az aradi kerület őszi bajnoka

Aradon a kerületi bajnokságot még nem fe-jezték be. Tegnap egy mérkőzést játszottak.

Astra—Amra 3:0 (2:0). Vezette: Olteanu.

Ezzel a győzelemmel az Astra őszi bajnok, bár az AMEFA csapatának ugyanannyi pontja van.

A tegnapi mérkőzés góljain Valea, Ratiu és Fábian osztoztak.

A bajnokság állása a következő:

Astra	10	8	1	1	35:14	17
AMEFA	10	8	1	1	36:8	
CAA	10	6	3	1	31:7	
SGA	10	5	3	2	29:	
Intelegerea	10	4	2	4	2	
Olimpia	9	4	1	4		
Unirea	10	2	4	4		
Titanus	10	1	4	5		
Transilvania	10	2	1			
Amra	10	2	1			
Tricolor	9	1	1			

## Külföld

Pompás győzelemmel kezdte a magyar bajnokok tornáját

## Ferencváros—Gradjansky 6:0 (2:0)

A budapesti Ferencváros kiköszörülte azt a csorbát, amelyet a magyar válogatott csapat szenvedett Zágrábban a horvát válogatott elleni döntetlen eredménnyel. A horvát bajnokságot Gradjansky adja ugyanis a horvát válogatott csapat játékosainak a tulnyomó részét és így a Ferencváros ilyen arányú győzelme kétszeres értékkel bír.

A mérkőzés nyolcezer néző előtt, hideg időben, keményre fagyott pályán került lejátszásra.

Nagyszerű iramu játékkal indul a mérkő-zés, de gól csak a 34. percben esik, amikor Ka-locsay dr. beadását Kiss egyből a hálóba küldi (1:0). Három percel a féldő befejezése előtt Sárosi dr. kiugratja Kalocsayt, aki nem téveszt célt (2:0).

Szünet után a nagyszerűen játszó zöld-fehérek laps összjátékkal felőrlik a horvátok ellent-állását

és sorra rugják a gólokat.

A 15. percben Finta keresztül megy a védelmen és átadását Kalocsay behelyezi (3:0). Két perc mulva egy kapu előtt pattogó labdát a szemfüles Gyetvai küldi rendeltetési helyére (4:0). A Fer-encváros tovább rohamoz és a 31. percben Finta növeli az előnyt (5:0). A 42. percben pedig Ka-locsay dr. a gólszerző (6:0).

Letört a NAC ? ...

## Elektromos—NAC 2:1 (1:1)

A Nagyváradon lejátszott Erdélyi Ku mérkőzés a honi csapat meglepésszerű veresé- get hozta. A NAC körében erősen számítottá arra, hogy a csapat megnyeri majd ezt a kupát és most pedig már az első mérkőzésükön veresé- get szenvedtek. A gólokat a 2. percben Buzá közép-re adott labdájából Füzér, a 31. percben Spielmann és szünet után a 18. percben Füzér rugták.

## Budapesten három válogatott mérkőzést játszottak

A BLASz alszövetség két válogatottja egy-más ellen küzdött. Buda 7:1 (2:1) arányban

győzött Pest ellen. A BLASz ifj. 6:0 (20) arányban verte a MOVE ifjúsági válogatottját. A BLASz B—MOVE B 2:1 (2:0) eredménnyel végződött.

Magyarországi női tornászajnokságát Csilik Margit nyerte 113.3 ponttal, 2. Nagy Mária 111.3 ponttal, 3. Fehér.

Nagyváradon: A Honvédtisztai Vivó Club versenyzői mutatták be tudásukat. A kardvívást Kovács nyerte 6 győzelemmel. A legjobb váradai versenyző Barabás az ötödik helyen végzett.

Nagyváradon: Budapest birkózói 112:2 arányban győztek Erdély ellen. Tőzsér szerezte az egyetlen erdélyi győzelmet a légsúlyban.

## Főlényesen győzött az UDR birkózócsapata

Az elkészült hírverés miatt csak igen gyér számú, mintegy 150—200 főnyi néző jelent meg temesvári józsefvárosi „Lyra” teremben, hogy

szemtanuja legyen a CFR által rendezett görög-római birkózóversenynek.

A versenyen az UDR, a bucaresti és a temesvári CFR birkózói vettek részt. Nagy küzdelmek nem igen voltak és sok pár percek alatt végzett, mégis a verseny este kilenctől csaknem éjjel két óráig tartott. Az eredmények az egyes súlycsoportok szerint a következők:

Légsúly: 1. Boru (UD), 2. Burkovics (UDR), 3. Mitici (CFR T.).

Pehelysúly: 1. Horváth (UDR), 2. Huszár (UDR), 3. Popa (CFR B.).

Könnyűsúly: 1. Konecsnik (UDR), 2. Popa (CFR T.), 3. Toma (UDR).

Kis-középsúly: 1. Bati (CFR B.), 2. Sándor (UDR), 3. Marcu (CFR B.).

Középsúly: 1. Cocos (CFR B.), 2. Gaghes (UDR), 3. Kovács (CFR T.).

Kisnehézsúly: 1. Szilágyi (UDR), 2. Costea (CFR B.).

Nehézsúly: 1. Susaba (CFR B.), 2. Traian (CFR T.).

A pontverseny győztes az UDR csapata 21 ponttal, 2. a bucaresti CFR 13 ponttal, 3. a rendező temesvári CFR 6 ponttal.

Vereget szenvedett egy német katonai csapat Bucurestiben. Carmen—Német Vasutas Ezred 4:1 (1:1).

## Mozi

MOZIK MŰSORA:  
Hétfőn, december 16-án:

TIMISOARA:

Apollo: Ut a boldogság felé (német film).

Capitol: Ut a boldogság felé (német film).

Scala: A vörös veszedelem (angol film).

Corso: A sziniiskola.

ARAD:

Uránia: A sanghaji express (angol film).

Corso: Szerelm az első látásra és Nagy leány lett a kisleányból (angol filmek).

Forum: Nanette, a nép leánya (német film).

# PRÓHIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

ZÉS ÉS HÁZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ÁLLASKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés 15 szóig, minden további szó egy leu, szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 leu, minden további szó egy leu, legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Jelzés és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket a következő helyeken kell közölni: I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28—10. II. kerületben: Hayer-tőzsde, Str. 3 August 17. — Popovici Cărtan 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, V. kerületben: March dohányzó cikkek üzlete, Piata Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. — Wittek trafik, Bulev. Rădăceli Carol 54. — Gálgozty trafik, Str. Bratianu 15/a. Telefon: 45—13. Apróhirdetéseket Aradon a fiókkiadóhivatal veszi fel: Bratianu-u. 2—4. Minorita palota) és P. Löff Mosse aradi hirdetési irodája, Str. Eminescu 8. Telefon 17—11.

### Kiadás

vagy bejárónő  
armé. Timisoara  
galina 10. szám.  
(1909)

ny házaspár fe-  
rai kiadóhivatai-  
(2659)

ére, vagy január  
gele Ferdinand 54.  
(4751)

bejárónő, iratokkal,  
Timisoara I., Strada  
I. em. (1926)

### Oktatás

ban jártas urino lakásán tanít  
német és francia nyelvet, továbbá  
órákat ad kezdőknek és haladóknak.  
Előzetes 11—5 óra között. Timi-  
soara IV., Ion Bratianu 15. sz. I. emelet,  
5. ajtó. (2660)

### Allást keres

Bármilyen otthoni foglalkozást keres in-  
telligens hölgy. Timisoara III., Strada  
Romulus 7, ajtó 6. (2657)

### Malomtulajdonosok

Malmok eladását, vételét, cserélését  
közvetíti Hatschek-ügynökség, Arad,  
Bv. Carol 46. Telefon: 16-95. (4789)

### Lakás

Háromszobás, előszobás lakást keresek  
azonnalra a II. kerület főútvonalán (nem  
hadizónában). Közvetítők díjaztatnak.  
Ajánlatokat „Azonnal” jellegére a timi-  
soarai kiadóba. (1922)

Kétszobás szép lakást, lehetőleg fürdő-  
szobával, keresek. Timisoara II., Strada  
Leului 6. (1914)

Sürgősen keresünk butorozott szobát  
I., III., IV. kerületben, állandó jó lakó-  
számra. Timisoara I., Str. Sft. Ion 7. sz.  
Földszint 10. (2656)

Keresek 2, esetleg 3 szobás, fürdőszobás  
lakást azonnalra, vagy január 15-ig. Cim  
Zsedély, Arad. Hotel Dacia. (4768)

Kiadó 2 szobás, I. kerületi lakás, 4 szobás  
butorozott lakás és 1 szobás gar-  
zonier és több szobás lakás, valamint  
butorozott szobák. Timisoara I., Strada  
Sft. Ion 7. Földszint 10. (2659)

Háromszobás komfortos lakást keresek.  
Cim: Ing. Vasile Hossu, Oxigéngyár,  
Arad. (4787)

## 2 szép szoba

butorozva, I. emeleten, fürdőszobahaszná-  
lással, I. kerületben kiadó. Érdeklődők  
cimüket „Állandó” jellegére adják le a timi-  
soarai kiadóban. ( )

### Adás-vétel

Házig olvasztott zsir eladó. Cim az  
aradi kiadóban. (4763)

20 darab 100—126 literes, 16 darab 60—  
70 literes, 8 darab 30 literes, hitelesített:  
új hardó olcsón eladó. Pafka Iuliu, Siria,  
jud. Arad. Halta electrica 12. (4760)

Közel száz darab műszerből álló női orvosi  
felszerelés alacsony áron eladó. Megtekinthető szivességből: Roth-üvegüzlet-  
ben, Arad, neolog-zsidótemplom épületé-  
nek sarkán. (4740)

Eladó egy magánház a külvárosban. Cim  
az aradi kiadóban. (4761)

Singer-varrógép, súlyszethető, eladó.  
Arad, Str. Consistorului 24. II. em. 4.  
ajtó. Megtekinthető délután 2—4 óráig.  
(4736)

Sürgősen olcsón eladó, elcserélendő három-  
szobás szuterénes modern családi  
ház, vízvezetékkel; ebédő, rövid barna  
bécsi zongora. Freidorful-nou, Str. 17.  
No. 38. Ügynökök díjaztatnak. (1894)

Babakocsi eladó. Timisoara III., Strada  
Odobescu 17. (1923)

Eladó 10 lóerős motor. Szántó József,  
Arad, Vidra-utca 12. (4769)

Többlőkos, tiszta keményfa, nagy író-  
asztal 1500 leirért eladó. Timisoara II.,  
Spl. Grivitei 12. (1913)

Lakásberendezéseket, irodákat, szőnyegeket  
és varrógépeket veszek készpénzért.  
Eladók modern ebédők, háló és kombi-  
nált szobák, varrógépek. Keleti és bel-  
földi szőnyeget minden mértékben ol-  
csón vásárolhat. Tempo, Fischer Eliz-  
palota Arad. Telefonrtesítést délután  
2—3-ig. No. 19-75. (1889)

Egy, esetleg két szépen berendezett  
szoba és egy szoba két személynek, mind-  
kettő külön bejárattal, fürdőszobahaszná-  
lással, esetleg fél penzióval, harmadik  
kerületben kiadók. Cim a timisoarai ki-  
adóban. (1918)

Biztos megélhetés! Alba-Iulián egy ke-  
resztény kötött- és szövöttáru üzlet sür-  
gősen eladó. Az átvételhez körülbelül  
250—300.000 lei szükséges. Ajánlatok  
„Biztos megélhetés” jellegére a timisoarai  
kiadóban leadandók. (1924)

Jól bevezetett cipésműhely, nagy vevő-  
körrel, teljes berendezéssel eladó. Cim a  
timisoarai kiadóban. (1925)

Jó állapotban levő ebédőkredec, alig  
használt plusz sezontakarók, két ablakra  
való stór stb. eladók: Arad, Calea Sa-  
guna 55. (4785)

Teljesen jó állapotban levő játékbaba-  
kocsi eladó. Cim az aradi kiadóban.  
(4783)

Belváros szélén magasföldszintes ház  
3x2 szobás, részben parkettás lakással,  
fürdőszobával, pincével, 43 lei évi jövede-  
lemmel 500 ezer leirért eladó. Lőrincz-  
ingatlaniroda, Arad, Str. Eminescu 24.  
szám. (4782)

## Cukrászda

régen fennálló, komelett  
felszereléssel azonnal eladó.  
Cim az aradi kiadóban

### Különbéle

Tejgazdaság fejlesztésére tőkekerős tár-  
sokat keresünk. Cim a timisoarai kiadó-  
ban. (1886)

Jó hazórzó, patkányfogó foxikeverék, jó  
helyre átadó. Timisoara III., Strada Ro-  
mulus 7. (2658)

Elcserélném marosvásárhelyi egymillió  
értékű, kertes, központi fűtésű házamat,  
romániai hasonló értékű házzal, földdel,  
vagy gyárral. „Két lakásos” jellegére a  
timisoarai kiadóba. (1917)

## HATSCHEK

Ingatlan-irodai iroda

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.  
6.500.000: féteri bérházkomplexum, nagy  
hozam. 5.000.000: Ugyanott részben új, 10  
százalékos jövedelem, 4 millió 800.000 lei  
5 százalékos hozamu luxusbérház, 3 mil-  
lió: piactéri sarokház 11 százalékos jövede-  
lem, 2.500.000: központban új emeletes,  
7 központi lakással, 2.200.000: belv. új,  
modern emeletes bérház 160.000 lei hoz-  
am. 2 millió 100.000: új, társadalmi biz-  
tosítónál, emeletes 5 lakásos luxusbérház  
netto 120.000 jöv. 1.800.000: belv. emele-  
tes 5 lakással. 1.650.000: főter mellett  
emeletes, 4 öszkömf. lakás, nagy telek.  
1.300.000: Catedralisnál sarokház, 2 üzl.  
5 lakás, fürdőszobák, 10 százalékos jövede-  
lem. 1.200.000: új emeletes, modern  
bérvilla, 3 lakás. 1 millió: 2x4 sz. cot-  
tagevilla, külön házm. lak. nagy kert:  
980.000: Főtérnél 1x3 sz. parkett, fürdő-  
szoba. 1x2, 5x1 sz. kompl. jól jöv. 850.000.  
Várohához közel emeletes sarokház, 2  
lakárban. 800.000: Belvárosi 5 sz. és 2  
sz. fürdősz. és 2 komplett kis lakás, 600  
öl gyümölcsös, telekárban. 750.000: U-  
o. bérház, 1x3, 2x2, 11x1 sz. teljes lakás  
10 százalékos hozam. 700.000: emeletes 2x2  
sz. villa, kert 650.000: Belv. 5 lakás, el-  
fejezhető telek. 550.000: Saguna utnál 3  
lakás, mind fürdőszobával, 500 öl kert  
520.000: II. ker. saroküzlet, 2x3 sz. für-  
dősz. lakás, 460.000: Marasesti-ut táján 3  
lakás, 10 százalékos hozam. 440.000: Belv.  
1x3, 3x2 sz. komplett lakás, közművek  
100.000: Urániánál 2 lakás, fürdősz. 300  
ezer: Radnai-uton félemeletes 4 lakással,  
300.000: Belv. mellett 2 üzlet, 3 lakás, be-  
építhető telekfront. 270.000: Saroküzlet-  
ház 32 ezer hozammal. 240.000: Centrai-  
moziná 2x2 sz. teljes lakás. 200.000: Per-  
navei sarokház 7 kis lakás, jó hozam  
160 ezer: Gyermekkorháznál üzl. sarok  
ház, 2 lakás, 100.000: Textilgyárnál új  
szobás. Földek, telkek, szőlők, malmok.  
Városközi cseringatlanok minden érfo-  
kozásban. (4728)

Hirdessen  
a Déli Hírlapban